

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 12 (1958)

**Heft:** 10: Schulbauten = Ecoles = School buildings

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Harmonie ...  
das A B C  
des guten Geschmacks!**

Wissen Sie, wieviel ein Teppich zur Harmonie im Raum beiträgt? Legen Sie in ein kleines, im Verhältnis zur Möblierung knapp bemessenes Zimmer einen hellen, unauffälligen TISCA-Teppich; er schafft eine frohe, gemütliche Atmosphäre. Oder zaubern Sie mit einem farbenfrohen, heiter gemusterten Teppich in ein grosses Zimmer ein wenig Wärme und Lebensfreude. Gleich, welches Ihr Raumproblem auch sei, mit TISCA-Teppichen finden Sie die richtige Lösung. Ihr Teppichhaus zeigt Ihnen gerne die TISCA-Kollektion. Darin finden Sie auch die an der Muba mit der Etikette «Die gute Form» ausgezeichneten TISCA-Teppiche.

Auskunft und Bezugsquellen erhalten Sie bereitwilligst von den Fabrikanten:

Weberi A. Tischhauser & Co., Bühler/AR  
Tel. (071) 92262

TISCA erhielt an der MUBA 9 Auszeichnungen «Die gute Form 1958»

**Tisca-Teppiche**  
handgeknüpft und handgewoben

# SCHULTHESS



Waschautomaten Schulthess-Frontal

7 Modelle 

4	6	10	18	25	35	60 kg
---	---	----	----	----	----	-------

Jedes Modell mit patentierter Lochkartensteuerung, eingebautem Boiler, automatischer Waschmittelzufuhr durch Kippbecher und patentierter Spülvorrichtung. Diese Automaten waschen vor, kochen, brühen, spülen und schwingen. Geeignet für gewerbliche Wäschereianlagen, Hotels, Restaurants, Heime, Anstalten sowie für Haushaltungen und Mehrfamilienhäuser. 50 bis 65 % Leistungssteigerung und Einsparungen an Waschmitteln, Löhnen und Energie im Vergleich mit konventionellen Maschinen. Mit 8 Lochkarten leistet Ihr Schulthess-Automat die gleiche Arbeit wie 8 ganz verschiedene Spezial-Waschautomaten.

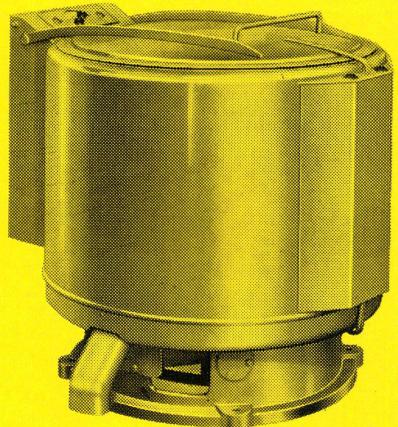
Die beste Referenz: Über 30 000 Schulthess-Automaten in Betrieb!



Schnellwaschautomaten Schulthess-Pullman

4 Modelle	S/P 3	S/P 4	S/P 5	S/P 6
Ladege wicht	120	155	190	230 kg
Std.leistung	210	270	290	350 kg

Schnellwasch-Programmdauer 30 Min.



Schulthess-Schnellläuferzentrifugen

3 Modelle	S/500	S/700	S/900
Ladege wicht	14	30	47 kg

Diese Zentrifugen arbeiten vollständig vibrationsfrei mit 1500 t/min und sind vollautomatisch gesteuert. Die Schleuderleistung ist derart hoch, dass höchstens während 6 Minuten geschwungen werden darf, weil sonst die Wäsche für das Mängen zu trocken wird.

OLMA  
St.Gallen

Halle 2  
Stand 265

Einfüllen und entladen in 6 bis 10 Minuten. Automatische Programmsteuerung mit auswechselbaren Lochkarten. Eingebauter Wassertank, automatische Waschmittelzufuhr, patentierte Spülvorrichtung, eingebaute Anlage für Wärme- und Spülwasserwiederverwertung. Energie- und Betriebskosten-Einsparungen gegenüber konventionellen Maschinen über 60 %.

Schnellwasch-Programmdauer 30 Min.

MASCHINENFABRIK AD. SCHULTHESS & CO. AG. ZÜRICH

Grm. F / R30 D

Zürich	Stockerstrasse 57	Tel. 051/274450
Bern	Aarbergergasse 29	Tel. 031/ 30321
Chur	Bahnhofstrasse 9	Tel. 081/ 20822
Lausanne	16, av. du Simplon	Tel. 021/ 262124
Neuchâtel	9, rue des Epancheurs	Tel. 038/ 58766

# Das formschöne und verstellbare RWD-Schulmöbel



Mehr als 8 der wichtigsten Jahre, in denen der Mensch sich körperlich und geistig entwickelt, verbringt er in der Schulbank. Dieser entscheidenden Wachstumsspanne — von etwa 110 bis etwa 190 cm — muss sich das Schulmöbel anpassen. Unsere modernen und formschönen Tische und Stühle sind in der Höhe verstellbar und neigbar; sie sind ausgeführt aus neuen, allem bisherigen überlegenen Materialien. Verhärtetes, farbiges Pressholz, hartvernickelte Stahlrohre, Aluminium, Chromstahl und Grilon werden verwendet. Auf

modernsten elektronisch gesteuerten Maschinen fabrizieren wir fehlerfrei grosse Mengen in der ganzen Schweiz bevorzugte Schüler- und Lehrerpulte, Stühle und Hörsaalbestuhlungen.

**Reppisch Werk AG Dietikon/Zürich/Schweiz**  
Spezialfabrik für Schule und Technik



O  
N  
A  
G  
U  
L

## Eine neue schweizerische Wandplatte in prächtigen Majolika-Farben

bringt südliche Lebensfreude über den Gotthard

I  
D

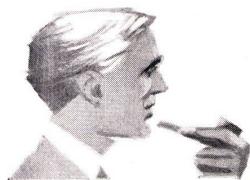
In Taverne (Tessin) hat die  
**Ceramica di Lugano S.A.** eine ganz neue  
Wandplattenfabrik gebaut, nach modernsten  
industriellen Grundsätzen und auf Grund  
von technischen Erfahrungen, die alle Gewähr  
für eine qualitativ überdurchschnittliche  
Produktion bieten.

Dass die in Fachkreisen bestbekannte Firma  
**Ganz & Cie Embrach AG** den Gesamtverkauf  
übernommen hat, ist Ihnen eine zusätzliche  
Garantie und ein Anreiz, von Anfang an volles  
Vertrauen in die neue Wandplatte zu haben.

Wir sprachen von südlicher Lebensfreude:  
sie äussert sich in den prächtigen, neuen  
Majolika-Farben, die Sie begeistern werden.  
Verlangen Sie noch heute unsere Muster-  
kollektion, damit Sie übermorgen schon zu  
schöpferischem Planen angeregt  
werden mögen.

### Vorteile:

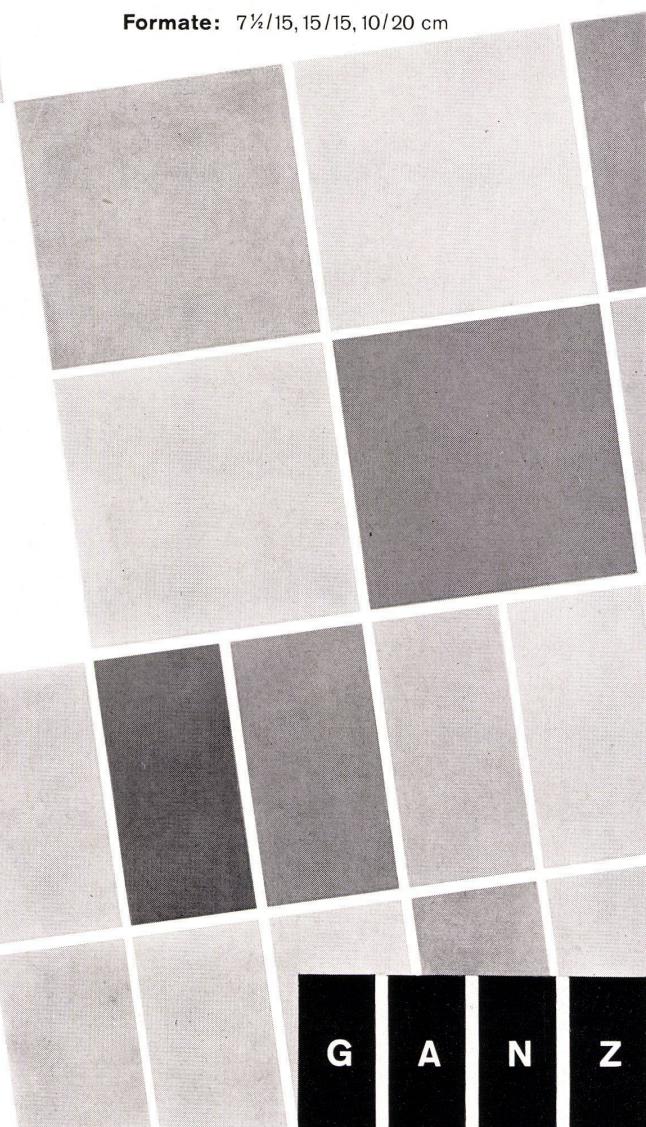
Preislich sehr konkurrenzfähig — massgenau —  
von hervorragender Haftfestigkeit —  
absolut haarrissfrei — unbedingt farbständig —  
Schweizerprodukt.



Prospekt, Offerten und Alleinverkauf durch:  
**Ganz & Cie Embrach AG**

Keramische Industrie  
Embrach, Telefon 051/96 22 62  
Zürich, Rennweg 35, Telefon 051/27 74 14

Formate: 7 1/2 x 15, 15 x 15, 10 x 20 cm



G A N Z

## Präzision in der Herstellung

der KenFlex-Bodenplatten gewährleistet die anerkannte Regelmässigkeit in der Qualität — **KenFlex-Platten sind immer winkelrichtig**

**und gleichmässig dick.** Fachgerechte Mikrometertests kontrollieren jeden Fabrikationsvorgang. Andere Präzisionskontrollen überwachen die Analyse des Rohmaterials, die richtige Mischung oder das Auswalzen. Daraus resultiert eine feinere Bodenplatte, die scharf geschnitten, klar und farbecht ist.

**KenFlex-Platten bleiben immer schön in der Oberfläche, widerstehen auch höchster Beanspruchung und verlangen nur minimale Pflege.** Wie die KenTile und KenRoyal — welche mit gleicher Präzision hergestellt werden — wurde deshalb KenFlex zur populärsten Plastikbodenplatte der Welt.



# KENFLEX

Vinylasbest-Platten für schöne Bodenbeläge  
in über 20 verschiedenen Farben!  
Platten 23 x 23 cm, in 3,2, 2,5 und 1,6 mm Dicke

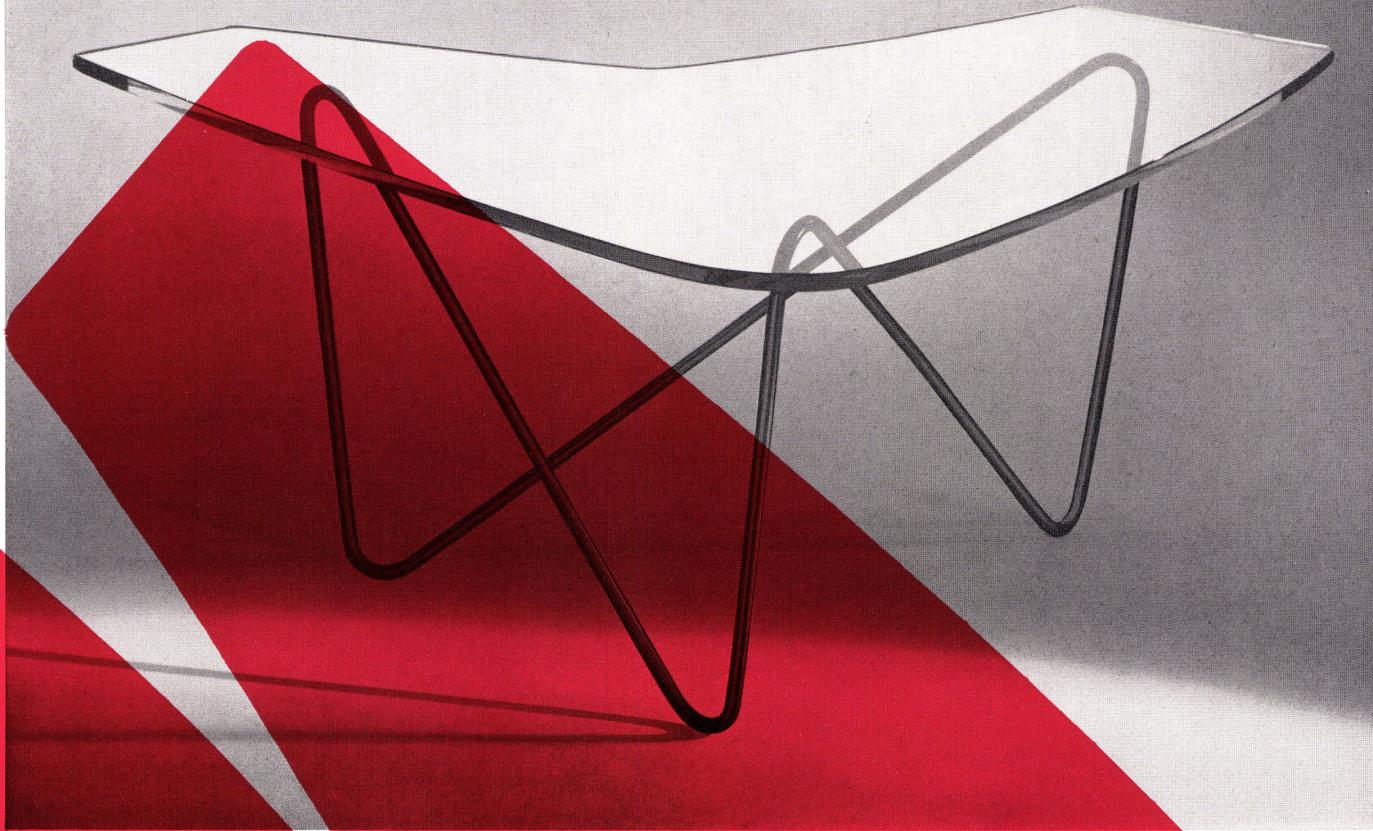
**KenFlex wird durch  
jedes gute Fachgeschäft einwandfrei verlegt**

Generalvertretung und Engroslager

**Hans Hassler & Co. AG. Aarau**



**Das führende Haus  
für Linoleum- und Plastikbeläge**



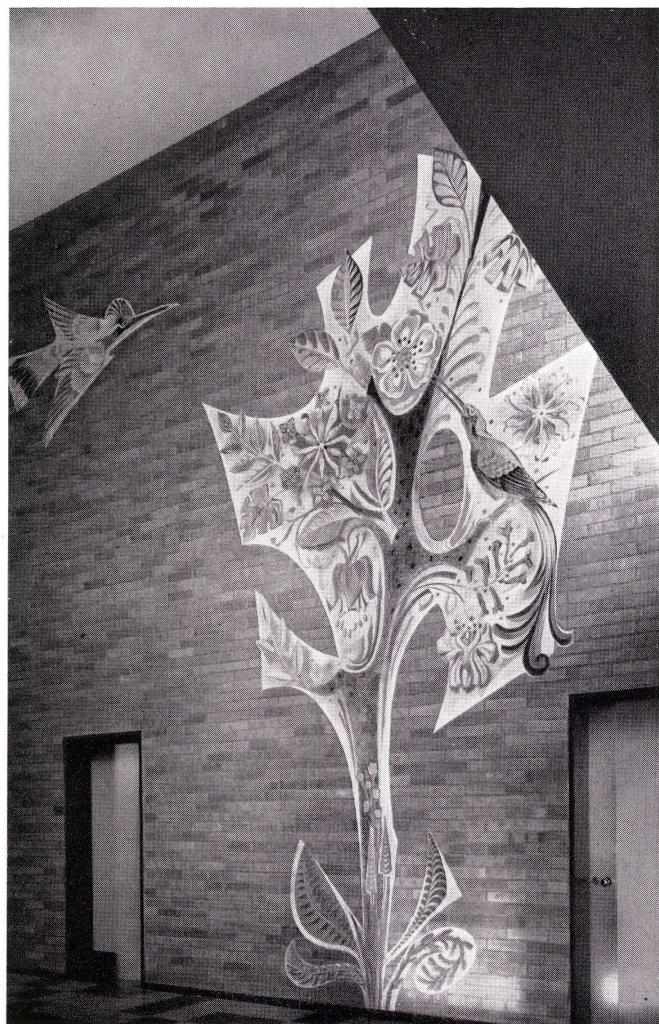
une création

**DEM**

Dalverre

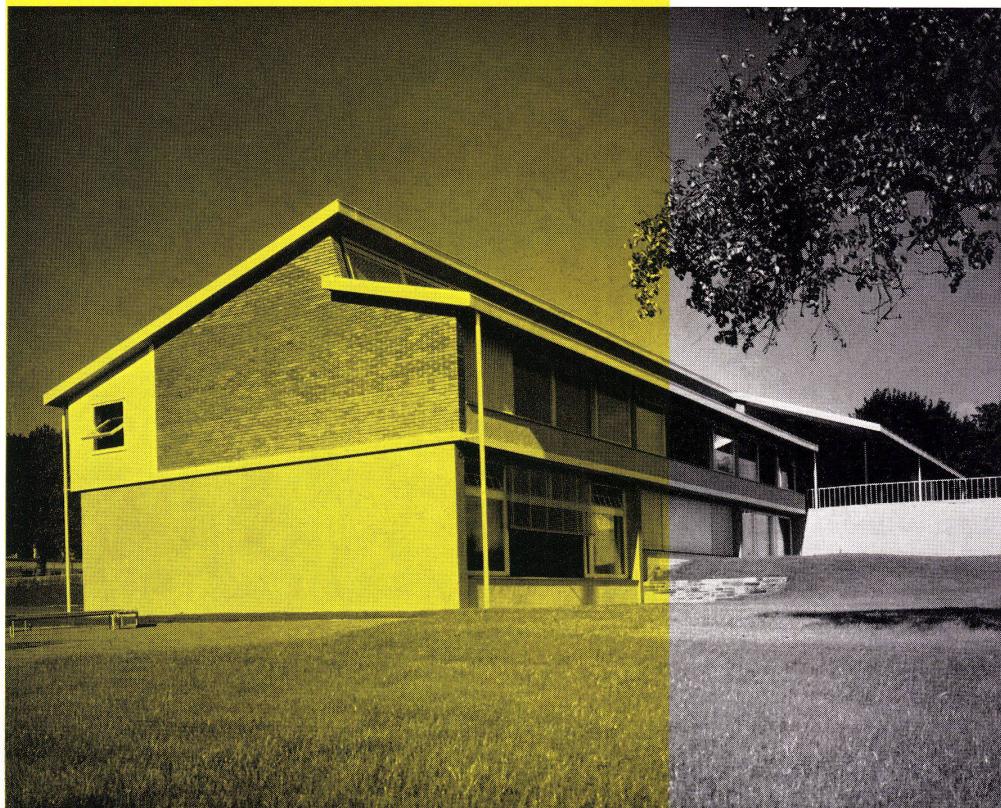
Dufour frères   sièges en gros   Chavannes-Renens VD

**Sichtmauerwerk  
aus Backstein —**  
**das  
Gestaltungsmittel  
für neuzeitliche  
Schulhausbauten**



Schulhaus Bonstetten  
geschälte Bruggwalder-  
Sichtsteine

Schulhaus Obfelden  
rote Rafzer-Rohbausteine,  
geschält

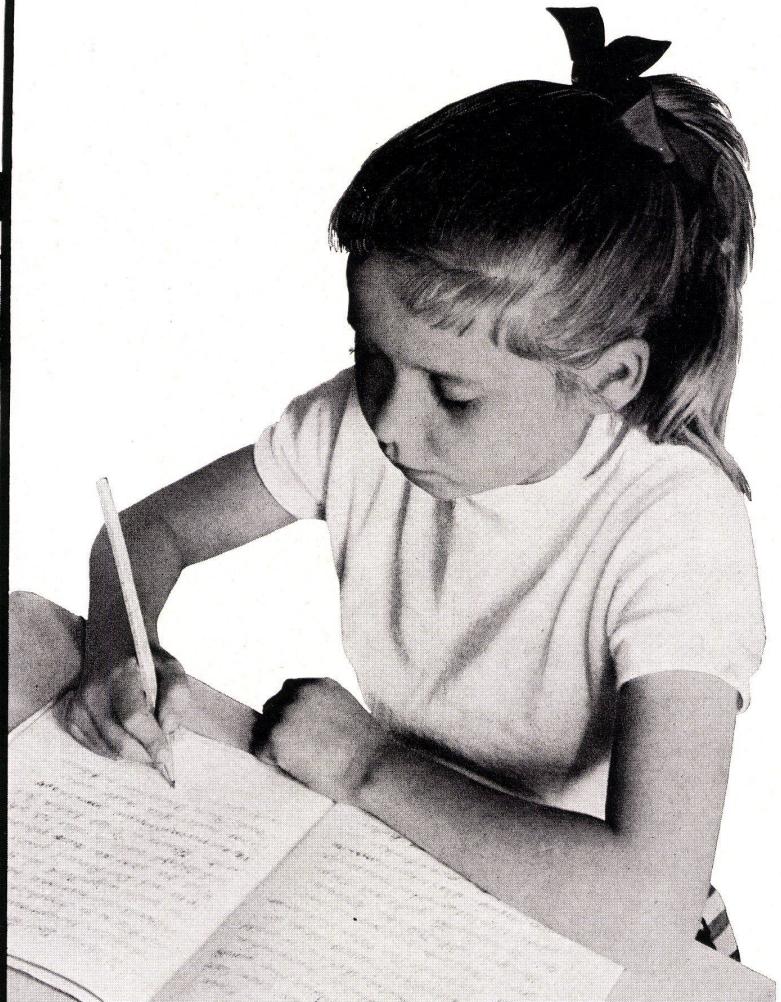
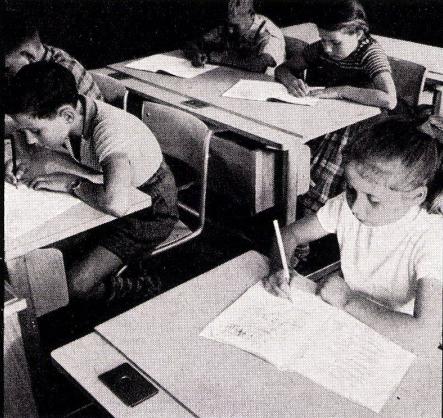


**Zürcher Ziegeleien**  
**Talstraße 83, Zürich 1**  
**Telefon 051/23 87 00**

**J. Schmidheiny & Co. AG.**  
**Ziegelwerke Heerbrugg SG**  
**Telefon 071/7 24 04**

## **Kellco erobert das Schulhaus**

Die Kellcoplatte ist durch fortschrittliche Architekten, Schulbehörden und Lehrer als der zweckmäßige, moderne Belag für Schulmöbel und Abstellflächen jeder Art erkannt worden.



Der gediegene Seidenglanz der Oberfläche und die gefälligen Farben und Dessins geben dem Klassenzimmer eine freundliche und gepflegte Note.

Kellcoplatten sind hygienisch und lassen sich sehr leicht reinigen. Tintenflecken zum Beispiel können ohne Schwierigkeiten mit Seifenwasser entfernt werden.

Weil die Platte sehr hart ist, verschwinden die historischen Kerbzeichnungen auf den Schülerpulten.

Als Belag für Experimentiertische im Chemie- oder Physikraum ist Kellco ganz besonders zu empfehlen, denn die Säureresistenz und die mechanische Widerstandsfähigkeit dieses erstklassigen Schweizer Produktes sind durch die Fachwelt längst erprobt und erkannt worden (Laboratorien der chemischen Industrie, Kantonslaboratorien usw.).

Wählen Sie also Kellco, die Kunststoffplatte mit der Garantie der

**Keller + Co AG Klingnau**

Beratungsdienst Telefon (056) 51177

**Im Schweizer Schulhaus  
die Schweizer Kunststoffplatte  
Kellco**



# Strässle Sitwell



**Strässle Söhne + Co. Kirchberg SG SCHWEIZ**



**Modell 171**

**Die neue Form  
aus  
neuem Material.**

**Ein Modell  
der  
Strässle-Produktion.**

**Verkauf  
durch  
den  
Fachhandel**

# Gutes Licht für unsere Kinder



Welch erstaunliche Entwicklung hat doch die Gestaltung der Schulräume in den Nachkriegsjahren erfahren! Nicht nur die technischen Anforderungen an die Leuchtkörper sind gestiegen, sondern auch der dekorativen Gestaltung der Schulräume und damit der Leuchten wird ganz besondere Aufmerksamkeit geschenkt.

Wir haben in den letzten Jahren eine Reihe von Leuchtentypen entwickelt, die sich in der Praxis sehr bewährten.

In Zusammenarbeit mit Architekten und Baukommission entstehen zweckmässige und formschöne Beleuchtungsanlagen nach unserem Grundsatz «Gutes Licht für unsere Kinder».

Berichten Sie uns, wir beraten Sie gerne.

Aus unserer Referenzliste Von uns projektierte und ausgeführte Schulhausbeleuchtungen

Schulhaus Apfelbaumstrasse, Zürich-Oerlikon\*  
Schulhaus Mattenhof, Zürich-Schwamendingen\*  
Schulhaus Glarus Schulhaus Subingen SO\*

\* mit Turnhalle

Schulhaus Regensdorf ZH

Schulhaus Rüschlikon ZH

## Baumann Koelliker

AG für elektrotechnische Industrie,

Sihlstrasse 37, Zürich 1

# Werkhallen Skelettbauten Brücken Kranbahnen Oberlichter

**BUSS**

Zweiteiliger Stützenfuss  
zur Verstärkung  
einer vorhandenen Säule  
für den Einbau  
schwerer Kranbahnen

Buss AG Basel/Pratteln



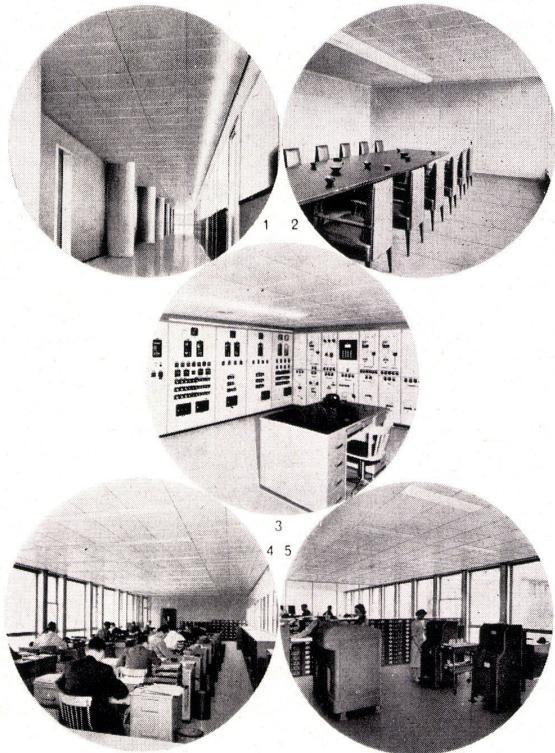
# Wieviel kostet Ihre Heizung während sieben Monaten?

Die Heizung ist jene Einrichtung Ihres Hauses, von der während 7 Monaten im Jahr Ihr Wohlbefinden abhängt, und für deren Betrieb Sie jährlich viel bezahlen. Bei der Wahl der Heizungsanlage entscheidet leider viel zu oft nicht die Wirtschaftlichkeit und Qualität, sondern einzig der niedrige Anschaffungspreis. Die immer wiederkehrenden Folgen dieser Billigpreis-Politik fallen zu Lasten der Mieter (Heizungsabrechnung «gemäß Verbrauch»).

Die heutige Bauweise und ganz besonders die automatischen Feuerungen verlangen anpassungsfähige und leicht regulierbare Heizungen, denn nur diese gestatten beachtliche Brennstoff-Einsparungen — bei gleichbleibendem, ja besserem Wärmeeffekt. Bei Großanlagen wie Geschäftshäusern, Schulen, Spitätern, Verwaltungsgebäuden, Restaurants usw., spielt die Wirtschaftlichkeit eine noch viel größere Rolle. Die leicht- und feinregulierbare ZENT-FRENGER-Deckenheizung mit Schallschluck (auch kombinierbar mit Radiatoren), hat ihre überragende Leistungsfähigkeit und hohe Rentabilität in Tausenden von Anlagen unter Beweis gestellt. ZENT-FRENGER-DECKENSTRÄHLUNGSHEIZUNGEN sind in allen Erdteilen zum Begriff für Wirtschaftlichkeit, Leistungsfähigkeit und Komfort geworden! Jede gute Heizungsfirma wird Sie richtig beraten. Unsere internationale Referenzenliste und eine ausführliche Dokumentation stellen wir Ihnen gerne kostenlos zur Verfügung.



ZENT AG BERN  
Ostermundigen  
Telephon 031 / 65 54 11



1. Korridor: ZENT-FRENGER-Deckenheizung mit Schallschluck
2. Sitzungszimmer: ZENT-FRENGER, Lüftung und Schallschluck
3. Schaltraum: Zuleitungen hinter der ZENT-FRENGER-Heizungsdecke
4. Bureau: Angenehmes Klima dank ZENT-FRENGER-Strahlungsheizung, Lüftung und Schallschluck
5. Lochkartenraum: ZENT-FRENGER-Heizung mit Schallschluck

Die ersten Düsen-Verkehrsflugzeuge über den Atlantik, die ersten über den Pazifik,  
die ersten nach Lateinamerika, die ersten rund um die Welt.



Die ersten Düsen-Clipper, die Sie durch die Lüfte tragen, sind Boeing 707; ihre Flugtüchtigkeit wurde gründlicher erprobt als je bei einem anderen Verkehrsflugzeug.

## PAN AMERICAN NIMMT DIESEN HERBST DIE ERSTEN DÜSENFLUGZEUGE NACH USA IN BETRIEB\*\*

Die führende Fluglinie über den Atlantik heisst Sie willkommen zu einer Reise in einer zauberhaften Welt, ohne Erhöhung der Minimalflugpreise.

### Täglicher Service

Ab Paris	27. Oktober
Ab Rom	27. Oktober
Ab London	17. November

### Die schnellste Verbindung über den Atlantik

Pan American's Jets sind die schnellste Verbindung über den Atlantik. Es sind *reine* Düsenflugzeuge, die im Vergleich zu den Turboprop-Flugzeugen einen grossen Fortschritt bedeuten. Die massiven Strahltriebwerke ermöglichen wunderbares, vibrationsfreies Fliegen bei einer Stundengeschwindigkeit von fast 1000 km. Der Rumpf des Flugzeuges hat eine Länge von 44 m, ist somit länger als die erste Flugstrecke der Gebrüder Wright (36 m) in Kitty Hawk.

In **wenigen Minuten** erreichen Sie eine Flughöhe von 7'600 — 12'200 m.

Der Clipper\* schwebt hoch über allen Wolken in der Schönwetterzone. Sie geniessen eine Fernsicht bis zu 320 km.

**Kein Zuschlag auf den Minimalflugpreisen.** Benützen Sie den schönsten und schnellsten Transatlantik-Service; er schliesst die neue Economy-class ein. Bald können Sie mit solchen Düsenflugzeugen auch nach Lateinamerika und rund um die Welt fliegen.

**Reservieren Sie Ihren Platz jetzt schon durch Ihr Reisebüro.**

Pan American World Airways  
Bahnhofstr.46, Zürich 1, Tel.051/23 77 04  
800 Pan Am Büros auf der ganzen Welt!

### FLUGSTUNDEN EUROPA—USA

DÜSEN-CLIPPER 7 1/2 STD.

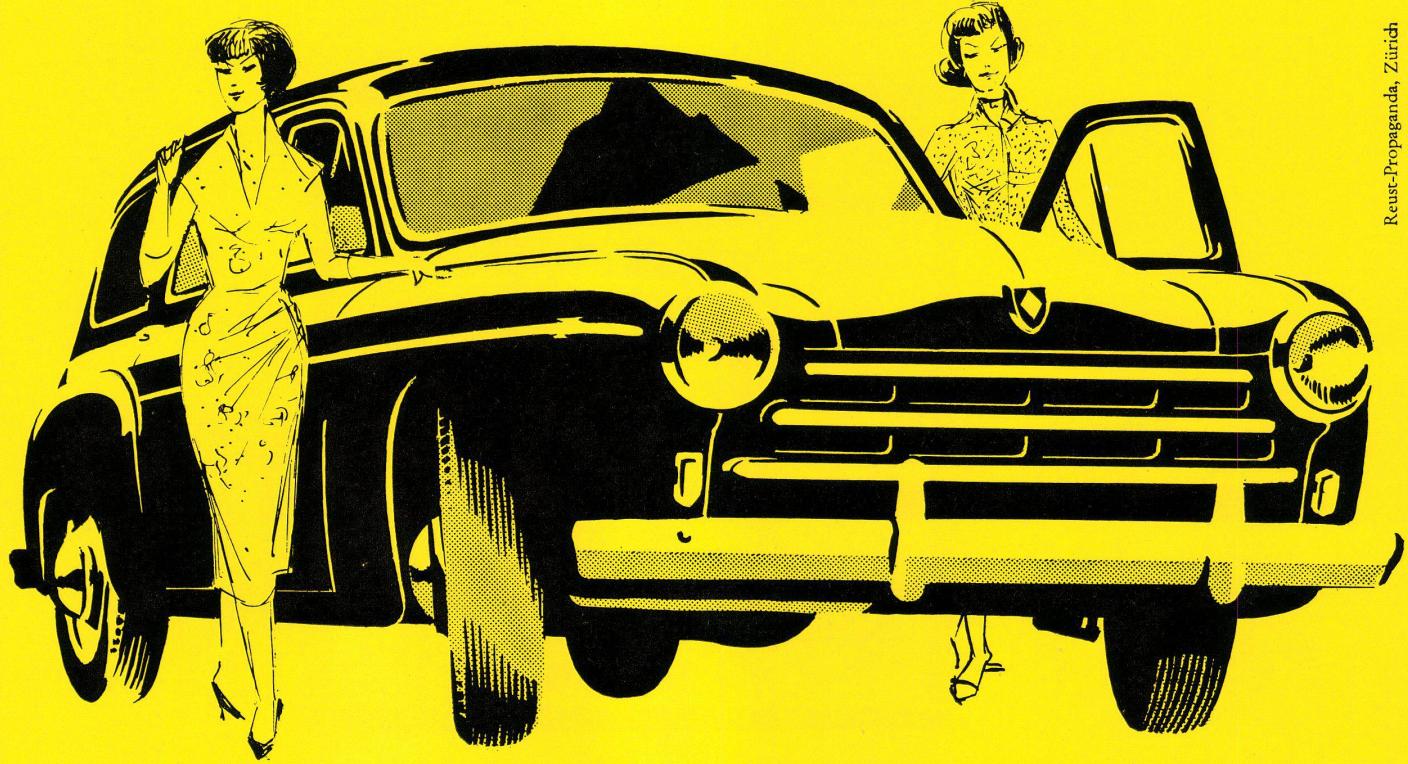
TURBOPROP 10 1/2 STD.

KOLBENMOTOR 12 STD.

\*Trade-Mark, Reg. U. S. Pat. Off.      \*\*Unter Vorbbehalt der Genehmigung durch die Regierungen

**PAN AMERICAN**

DIE FLUGLINIE MIT DER GRÖSSTEN ERFAHRUNG DER WELT



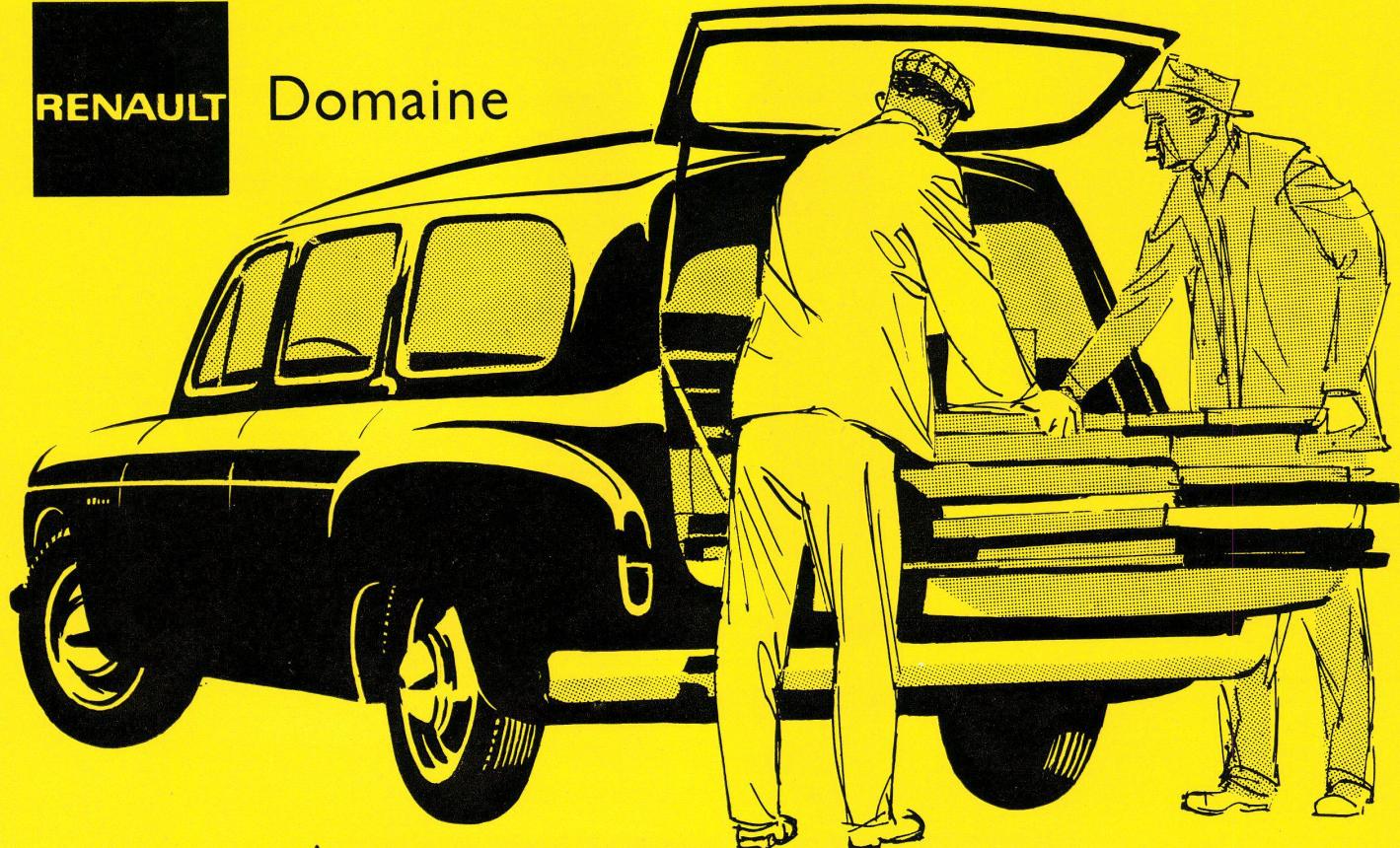
## Die zwei Gesichter der Renault-Domaine

Die Renault-Domaine hat wirklich zwei Gesichter. Die ganze Woche lang ist sie ein verlässlicher Arbeitskamerad mit einer enormen Leistung. Sie stellt Ihnen  $2\text{ m}^2$  Bodenfläche,  $2\text{ m}^3$  Nutzraum (= 20 Kannen Milch oder 6 Handwerker, 1 Materialkiste, 5 Makkübel, 3 Bockleitern oder zwei 220-Liter-Fässer) auf schnellen und sicheren Rädern zur Verfügung. Sie verlangt dabei nur 11 Liter Benzin pro 100 km. Am Sonntag aber vertrauen Sie ihr die ganze Familie zu fröhlicher Fahrt an. Dann ist sie so elegant, wie eben nur ein schöner Wagen sein kann. Zwei Gesichter — zuverlässig, arbeitsam, sparsam — elegant: Für nur Fr. 11950.-.

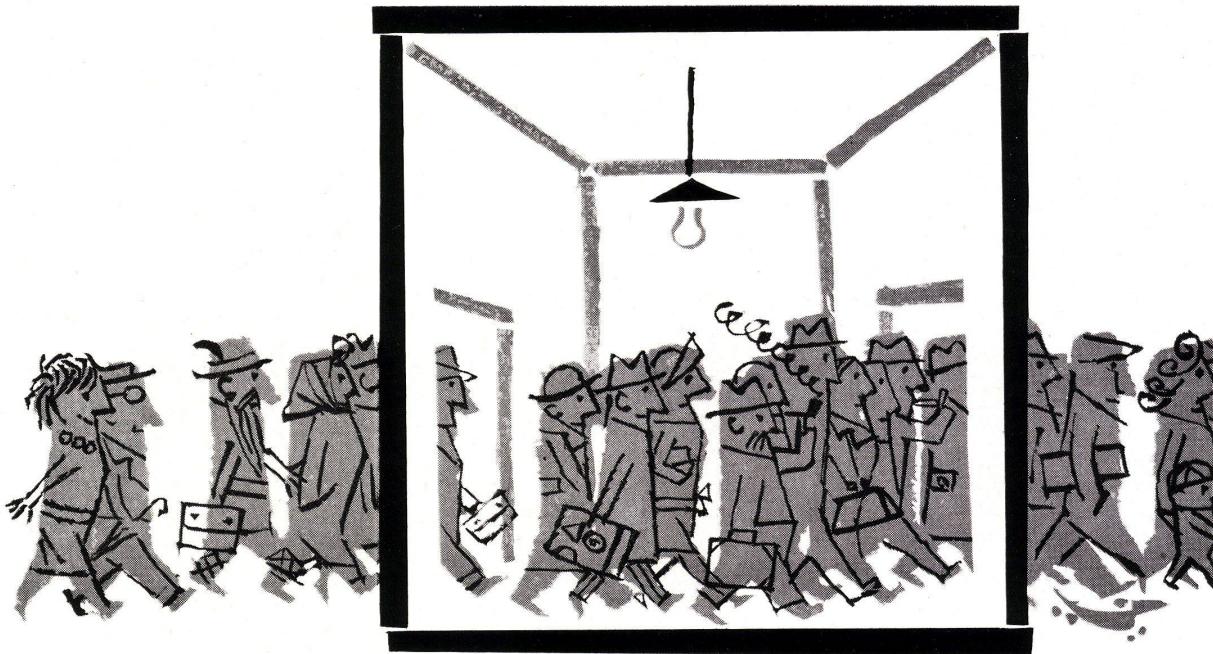
Zahlungserleichterungen durch den Renault-Kredit.

**RENAULT**

Domaine



Automobiles Renault  Genève, 7, Bd de la Cluse, Tél. 022/26 13 40, Zurich, Ankerstrasse 3, Tel. 051/27 27 21



## WO HEERSCHAREN DURCH RÄUME ZIEHEN...

Billig – schön – dauerhaft – hygienisch

Vier ideale Eigenschaften, die nur eine gute Tapete erfüllt: Salubra.

Salubra-Tapeten sind billig, denn sie sind dauerhafter. Dank ihrer Qualität halten sie das Mehrfache im Vergleich zur gewöhnlichen Tapete aus. Bei Neubauten oder Umänderungen lohnt sich die Wahl einer Salubra.

Dank ihrer Waschbarkeit erneuert sie sich dauernd. Darum ist sie hygienischer.  
„Les goûts ne se discutent pas!“ Wählen Sie unter Hunderten von Dessins.

42 Seiten füllt unsere Referenz-Liste. Verlangen Sie sie unverbindlich.

Hotels, Krankenhäuser, Cafés, Restaurants, Bars, Kinos, Theater, Schulen, Heime, Behörden, Bürogebäude, Geschäftshäuser, Banken, Baugenossenschaften usw. zeugen für Salubra-Tapeten.

Salubra ist keine gewöhnliche Tapete – Salubra ist Ölfarbe in Rollen!

Wünschen Sie Anschauungs-  
material, Musterabschnitte, Be-  
zugsquellenangaben? Dann  
schreiben Sie ungeniert an  
Salubra AG., Dufourstrasse 5,  
Basel

**Salubra**

SALUBRA-TAPETEN GARANTIERT LICHTECHT + GARANTIERT WASCHBAR

LINOLEUM GIUBIASCO



Jos. Cueni, Arch., Basel:

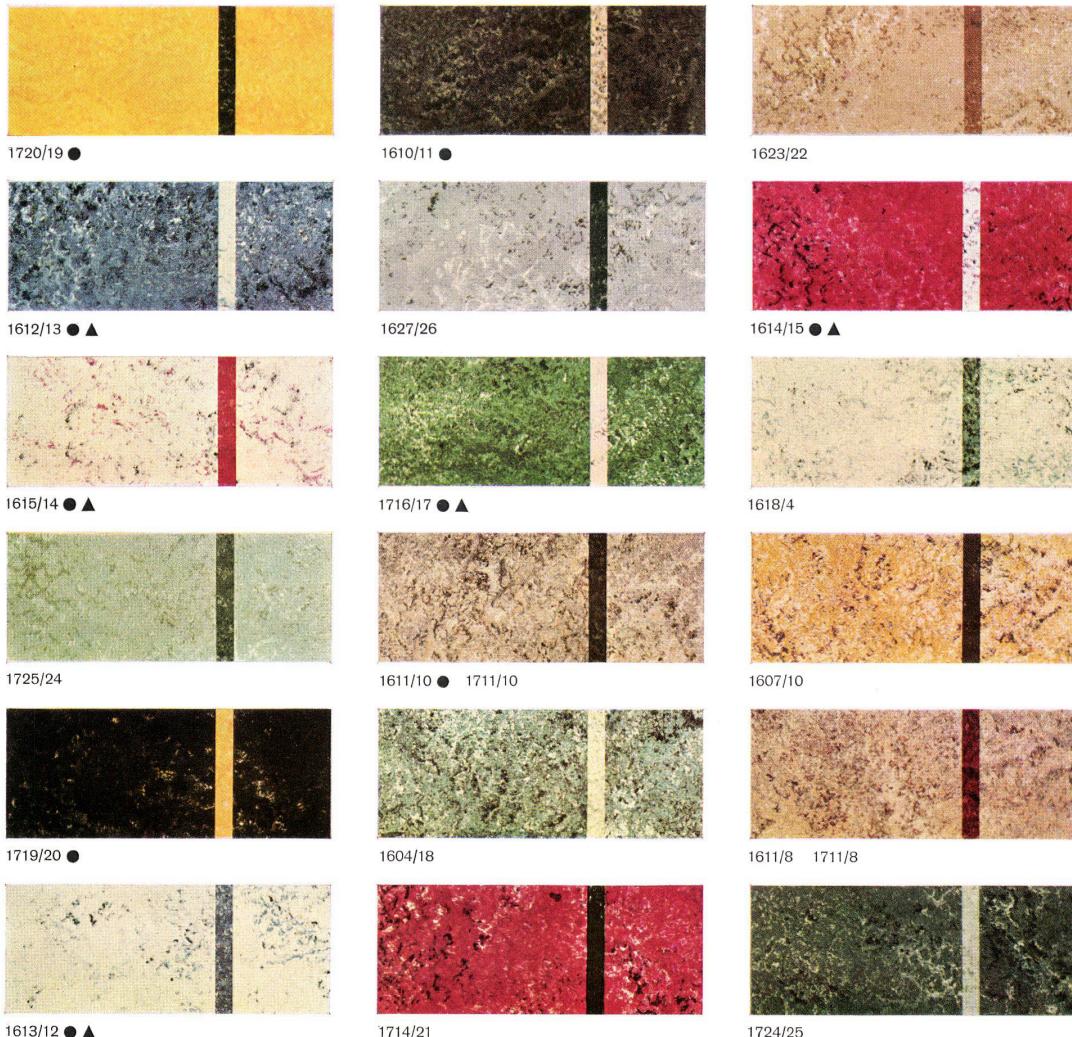
Schalterraum der Generalagentur der Basler Feuerversicherungsgesellschaft

Hall de guichet de l'agence générale de la Bâloise Assurance Incendie

Super-Ombré 1219/20



LINOLEUM GIUBIASCO



Die oben wiedergegebenen Muster in sechsfacher Verkleinerung lassen die Vielfalt der Kombinationsmöglichkeiten mit Super-Ombré-Dessins erkennen. Super-Ombré wird überall dort bevorzugt, wo eine gediegene und lebendige Atmosphäre geschaffen werden soll. In seiner handwerklichen Verarbeitung zu Fliesenmustern – sei es schachbrettartig (Serien 1200 und 1300), sei es mit Filets, die nur längs (Serie 1700) oder längs und quer (Serie 1600) eingelegt sind – ist es ein Bodenbelag, der jedem Gestaltungswunsch gerecht wird, jedoch alle Eigenschaften des durchgemusterten und durchgefärbten Linoleums aufweist. Super-Ombré ist daher ein ausgesprochen modernes Giubiasco-Linoleum jahrzehntelang bewährter Qualität – es ist der Bodenbelag von heute.

Super-Ombré ist 200 cm breite Bahnenware.

Serie 1600 besteht aus Platten 39 x 39 cm und 1 cm breiten Filets.

Serie 1700 besteht aus 39 cm breiten Längsbändern und 1 cm breiten Filets.

Auch lieferbar als zweifarbig, schachbrettartige Serien:

- Serie 1200 Platten 25 x 25 cm
- ▲ Serie 1300 Platten 12,5 x 12,5 cm

Abbildungen 1/6 natürlicher Größe.

Les échantillons reproduits ci-dessus dans la proportion de 1/6 de la grandeur originale vous montrent la diversité des combinaisons possibles avec le dessin Super-Ombré. Partout où l'on veut créer une atmosphère personnelle et de bon goût, on donnera la préférence au Super-Ombré. Le procédé artisanal de sa fabrication en fait un revêtement de sol raffiné qui présente d'autre part l'avantage de coloris et dessins pris dans toute l'épaisseur du matériau, donc indélébiles. Le Super-Ombré est livrable en damiers série 1200 et 1300, avec filets longitudinaux (série 1700) ou longitudinaux et latéraux (série 1600). Le Super-Ombré est du linoléum d'aujourd'hui, il vous offre un sol jeune avec un matériau qui a fait ses preuves depuis des dizaines d'années.

Le Super-Ombré est livrable en lés de 200 cm de large.

La série 1600 se compose de dalles de 39 x 39 cm et de filets de 1 cm de large.

La série 1700 se compose de bandes longitudinales de 39 cm de large et de filets de 1 cm de large.

Livrable également en damiers de 2 couleurs différentes:

- Série 1200, dalles de 25 x 25 cm
- ▲ Série 1300, dalles de 12,5 x 12,5 cm

Reproduction 1/6 de la grandeur normale.

Mit sechs entscheidenden Vorteilen präsentiert sich dieser perfekte Waschautomat:

1. Nur noch einmalige Waschmittelbeigabe zu Beginn des Waschprogramms.
2. 30% Waschmittelleinsparung. Verwendung aller Waschmittel — auch stark schäumender synthetischer.
3. Stromverbrauch fast 40% geringer!
4. Spezialwaschprogramm für stark verschmutzte Wäsche (mit zweimaliger Vorwäsche).
5. Kein Betonsockel nötig — Aufstellung in Mietwohnungen ohne Beschädigung des Bodens möglich.
6. Und das wichtigste: Eine vollautomatische Elan-Constructa kostet nur Fr. 1975.—, also nicht mehr als eine halbautomatische Waschmaschine.

### ***ELAN*constructa**

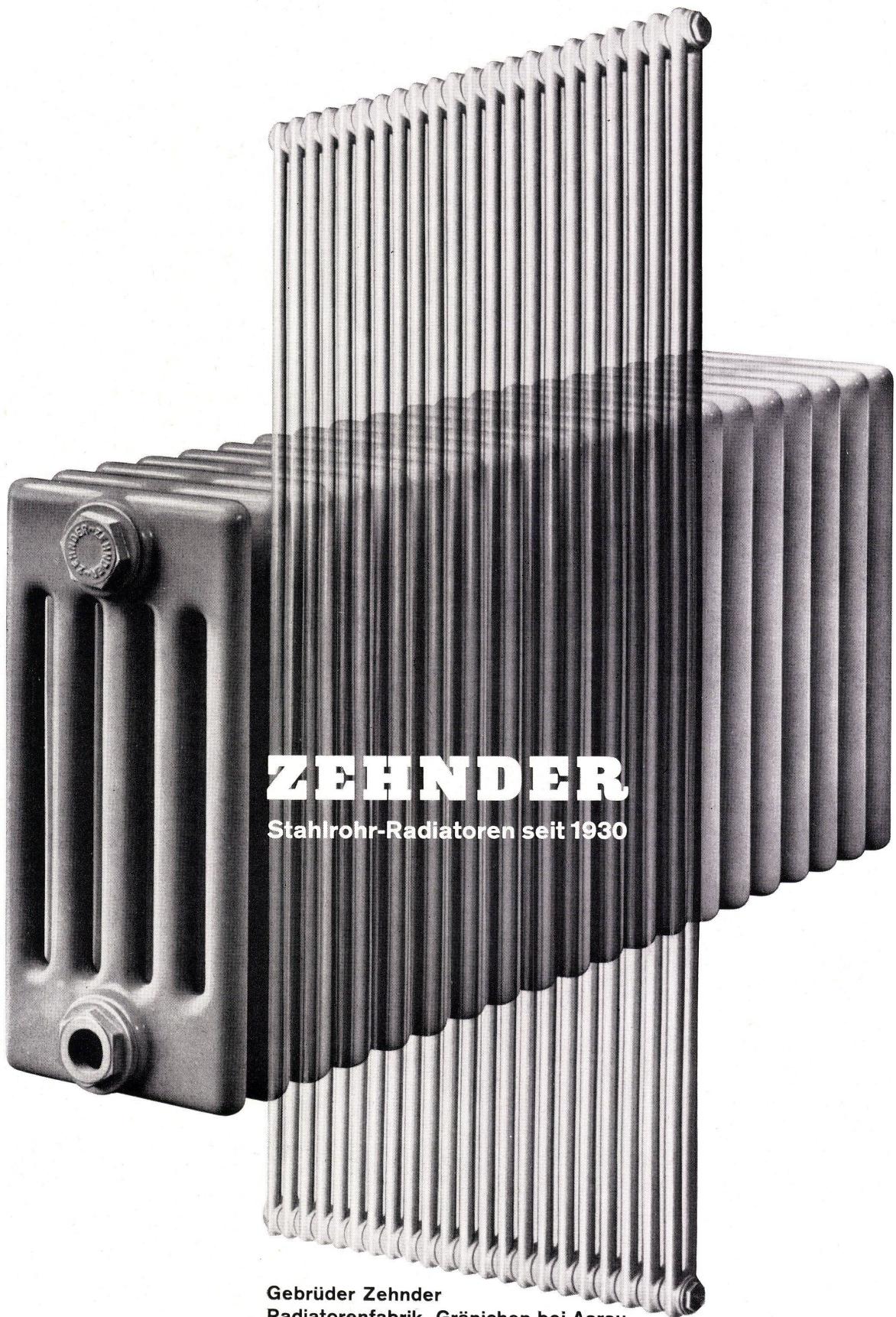
weicht ein, kocht, wäscht, spült, schwingt aus und stellt ab — alles vollautomatisch. Modelle für 3, 5, 7 und 10 kg Trockenwäsche — ab Fr. 1975.—. Günstige Teilzahlungsmöglichkeiten. Bitte verlangen Sie unsere Vorschläge.

Novelectric AG Zürich

Claridenstraße 25, Telefon 051/23 97 66 und im guten Fachgeschäft.  
Rascher und zuverlässiger Service in der ganzen Schweiz.

**Die neue  
Elan-Constructa  
braucht  
weniger Strom,  
weniger Waschmittel!**





**ZEHNDER**

Stahlrohr-Radiatoren seit 1930

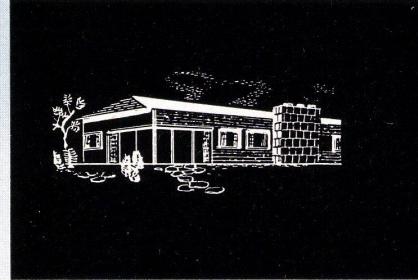
Gebrüder Zehnder  
Radiatorenfabrik Gränichen bei Aarau



# CIPAG

baut  
Warmwasser-Apparate

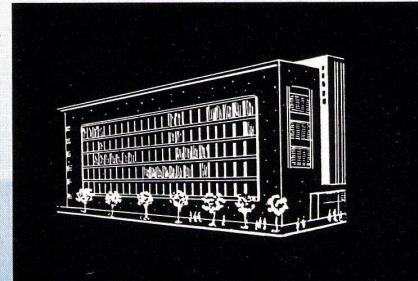
für das kleinste Haus



## Für jeden Fall den geeigneten Apparat

Sei es für Elektrizität, Gas, Öl, Kohle oder Holz  
allein oder kombiniert

wie für das  
größte Gebäude



### Installation

durch alle guten Installationsgeschäfte

#### AUSKÜNFTEN

#### CIPAG AG

Fabrik thermischer Apparate

#### VEVEY

Telefon 021/5 25 97

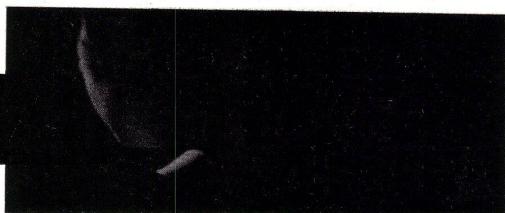
#### Büro Zürich

H. Pellanda, Ing., Schaffhauserstraße 10  
Telefon 051 / 26 24 20

#### Büro Basel

A. Knecht, Feierabendstraße 6  
Telefon 061 / 24 30 49

# KUGLER



CHAVANNES

Metallgießerei + Armaturenfabrik AG Genf 022 24 72 35 Zürich 051 26 47 42

BAD-BATTERIE



In ein modernes Badzimmer gehören schöne Stil-Armaturen.

Die **KUGLORING**-Armaturen, welche nach den modernsten Prinzipien der Technik in Zusammenarbeit mit den wertvollen Ratschlägen verschiedener Architekten und Fachleute geschaffen wurden, sind zu einem großen Erfolg geworden.

- eine speziell durchstudierte Form des Auslaufes, welche einen ruhigen und geräuscharmen Ausfluß gewährleistet
  - eine leicht geneigte Auflegegabel, welche die Bedienung erleichtert
  - eine absolute Sicherheit bietende Wanne-Brause-Umstellung, deren Griff wie ein moderner Lichtschalter bedient werden kann
  - eine selten erreichte harmonische Form
- machen die **KUGLORING**-Badbatterie zu einer vielbeachteten Realisation.

Wählen Sie darum für Ihr schönes Badzimmer **KUGLORING**-Armaturen.

Campbell



## QUALITÄT - PREIS Wofür entscheiden Sie sich?

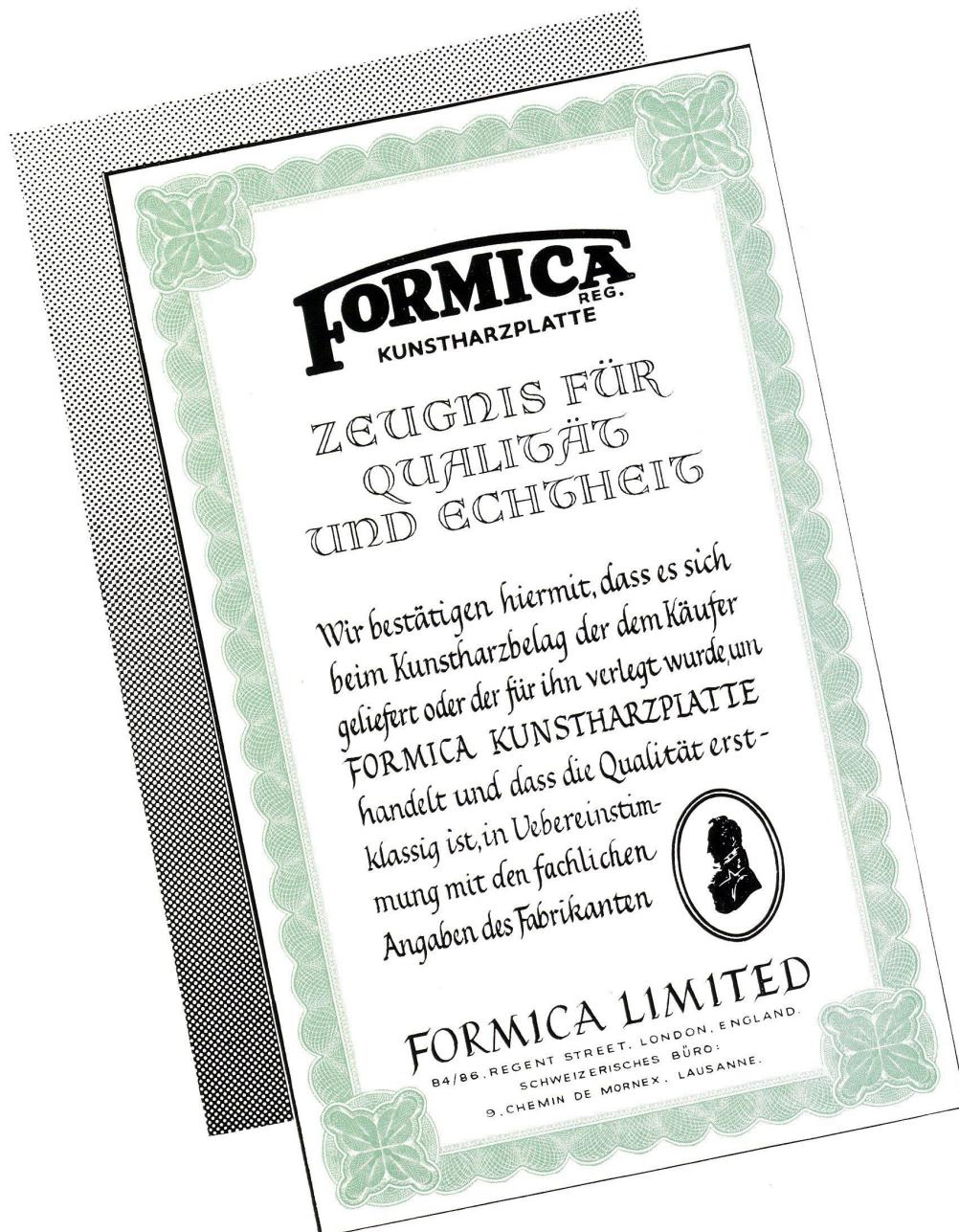
Für Qualität ? Dann ist FORMICA Ihr Produkt !  
Auch Sie wird die unerreichte Stufe überlegener  
Qualität der FORMICA-Kunstharzplatten zu über-  
zeugen vermögen.

Heisst Ihr entscheidender Faktor Preis ? Überlegen  
Sie sich : auf die Dauer ist doch immer und immer  
wieder das Beste das Billigste !

Sie - und mit Ihnen Ihre Kunden - werden mit  
FORMICA stets zufrieden sein.

**FORMICA**  
KUNSTHARZPLATTE

DIE ERSTE - UND DAZU DIE BESTE !



## Mit dem « Zeugnis für Qualität und Echtheit » krönt Formica seinen bisherigen Siegeszug

FORMICA ist in der Tat innert weniger Jahre für einen Grossteil des Schweizer Publikums zum Sammelbegriff aller Kunstharzplatten geworden. Im Neuzustand sehen sich alle Erzeugnisse sehr ähnlich. Mängel treten vielfach erst im Gebrauch auf. Dann aber merkt der Laie, dass es sich nicht um das Markenprodukt FORMICA handeln kann. Diesem Übel der Verwechslung ist nun endgültig vorgebeugt: Nebst dem abwaschbaren Stempel wird FORMICA nun mit einem schriftlichen « Zeugnis für Qualität und Echtheit » abgegeben. Mit der Abgabe dieses Zeugnisses beweist FORMICA einmal mehr, mit welcher Sicherheit die weltweit bekannte, unvergleichliche Qualität verbürgt werden kann.

Sie als Fachmann wissen, dass die beste Qualität sozusagen immer auch die preiswürdigste ist. Bei FORMICA gilt dies mehr

denn je. Ein Produkt, das im Gebrauch bekanntlicherweise stark strapaziert wird, mit einem Qualitätszeugnis abzugeben, erhöht natürlich dessen Wert in den Augen des Käufers. Dieses neue, zusätzliche Verkaufsargument gestattet Ihnen, Ihren Kunden das beste, stabilste Material zu empfehlen. Sie haben dadurch die Gewissheit, dass der Kunde zufrieden sein wird: das macht für Sie und Ihr Fachwissen beste Propaganda.

Ein weiterer Vorteil:

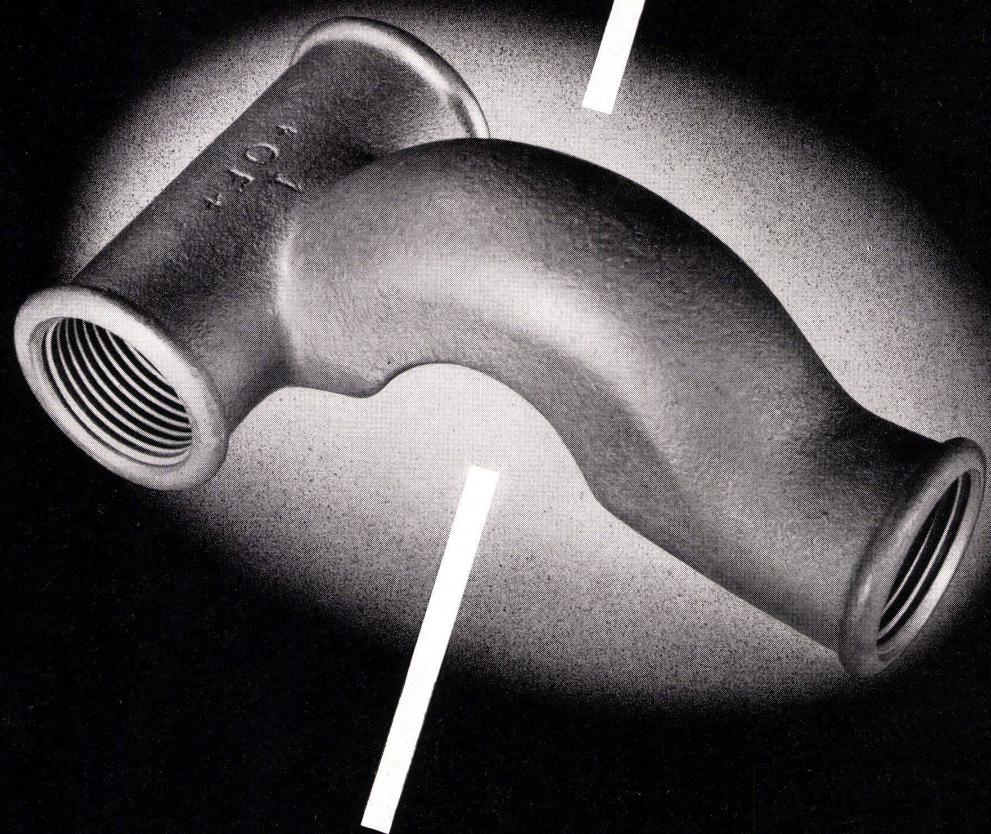
Das Qualitätszeugnis enthält genaue Angaben darüber, was alles man auf FORMICA tun, aber auch was man nicht tun darf. Das Zeugnis erklärt ferner, wie leicht und mühelos FORMICA zu reinigen ist.

Eine zufriedene Kundschaft ist Ihr wertvollstes Kapital; FORMICA unterstützt Sie in diesem Bestreben.

**FORMICA LIMITED, LONDON**  
Delegierter für die Schweiz  
F. E. Paux, 9, Chemin de Mornex, Lausanne  
**Offizielle Vertreter**  
Basel: Paul Matzinger, Steinenberg 5,  
Telefon (061) 22 78 45  
Bern: Joh. Steimle, Rosenweg 37,  
Telefon (031) 5 64 66  
Genf: Albert Dumont, Bd. Helvétique 19,  
Telefon (022) 36 90 33  
Lausanne/Vevey und Fil.:  
Gétaix-Romang-Ecoffey S.A.  
Lugano: S.A. C.I.L., Segherie di Viganello,  
Telefon (091) 2 25 45  
Luzern: F. J. Obst Söhne AG,  
Reussinsel, Telefon (041) 2 11 02  
Zürich: Aktiengesellschaft Osttag,  
Zimmerstrasse 6, Telefon (051) 52 61 52

**+GF+**

Ein Beispiel aus unserem reichhal-  
tigen Fabrikationsprogramm



**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

F 456/1

Telephon: (053) 56031/57031

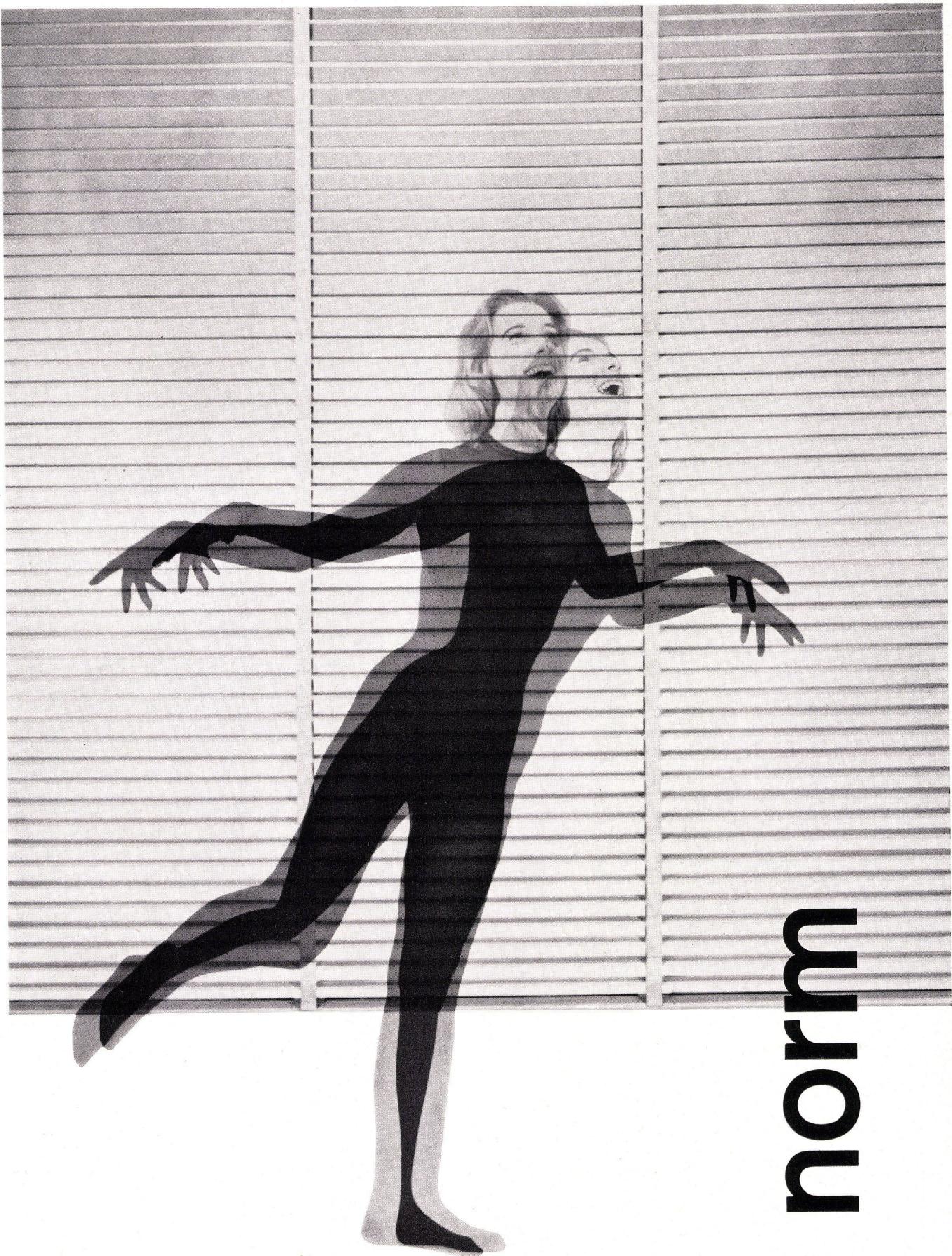


**Moderne Schulhausbauten  
begeistern in Form und Farbe**

**ALPONIT-  
Anstrichfarben  
erfüllen höchste  
Ansprüche in der  
Farbgestaltung  
Referenzen  
bestätigen es!**

**Georg Fey & Co.  
Lackfabrik  
St. Margrethen SG  
Tel. 071 734 66**

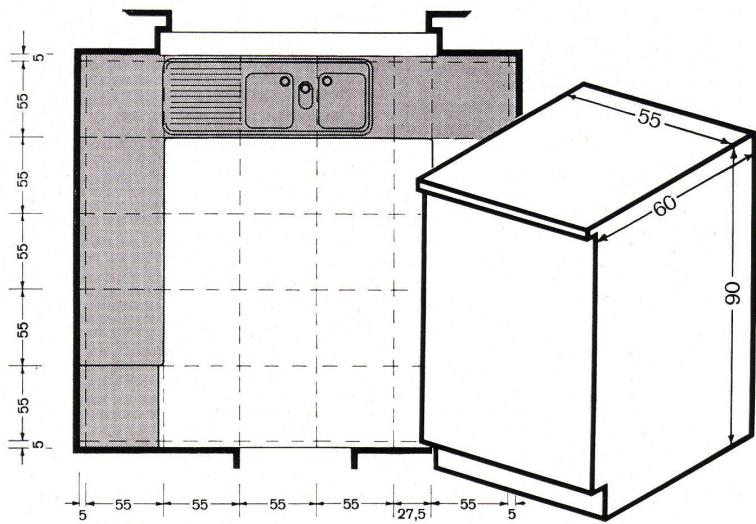
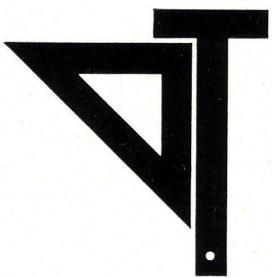




**norm**

Hinter Lamellenstoren fühlt man sich wohl!

**Metallbau AG Zürich 9/47**  
Anemonenstrasse 40 Tel. (051) 52 13 00



## weniger Detail- Arbeit

dank der neuen Küchen-Norm 55/60/90

Die neue Küchennorm beruht auf den idealen Maßen der Kücheneinbauten von 55 cm Breite, 60 cm Tiefe und 90 cm Höhe. Diese Norm erleichtert Ihnen das Planen, ermöglicht eine klare Gestaltung mit vielen Kombinationsvarianten und die preisgünstige Herstellung jeder Küche. Voraussetzung für all diese Vorteile ist, daß Sie den

Küchengrundriß von Anfang an dem Norm-Rastersystem anpassen, wie das Beispiel oben zeigt. Da wir in die modernen Küchen nur noch ganze oder halbe Einheiten von 55 beziehungsweise 27,5 cm Breite stellen, sollen die Innenmaße ein Vielfaches von 55 beziehungsweise 27,5 cm plus je 4 cm zur anstoßenden Wand betragen. Für den Einbau

von Block-Kombinationen offerieren wir Ihnen unsere neuen 2-, 3-, 3½-, 4- und steiligen Norm-Kombinationen mit 118, 173, 200, 5, 228 und 283 cm Totallänge. Verlangen Sie unser Küchen-Planungsbuch oder unverbindliche Beratung durch unsere Fachleute. Lieferung durch den Sanitär-Grossisten oder den konzessionierten Installateur.

**FRANKE**